

SENTENZA TAL-QORTI TAL-?USTIZZJA (L-Ewwel Awla)

19 ta' Lulju 2012 (\*)

“Sitt Direttiva tal-VAT — Artikoli 11A(1)(a), 17(5) u 19(1) — Organizzazzjoni tal-log?ob tat-tombla — Obbligu legali li ti?i ttrasferita parti mill-prezz tal-bejg? tal-kartelli fil-forma ta' reb? lill-?ugaturi — Kalkolu tal-valur taxxabli”

Fil-Kaw?a C-377/11,

li g?andha b?ala su??ett talba g?al de?i?joni preliminari skont l-Artikolu 267 TFUE, imressqa mit-Tribunal Superior de Justicia de Cataluña (Spanja), permezz ta' de?i?joni tat-18 ta' Mejju 2011, li waslet fil-Qorti tal-?ustizzja fit-18 ta' Lulju 2011, fil-pro?edura

### **International Bingo Technology SA**

vs

### **Tribunal Económico-Administrativo Regional de Cataluña (TEARC),**

IL-QORTI TAL-?USTIZZJA (L-Ewwel Awla),

komposta minn A. Tizzano, President tal-Awla, M. Safjan, A. Borg Barthet, E. Levits u J.-J. Kasel (Relatur), Im?allfin,

Avukat ?enerali: N. Jääskinen,

Re?istratur: A. Calot Escobar,

wara li rat il-pro?edura bil-miktub,

wara li kkunsidrat l-osservazzjonijiet ippre?entati:

- g?all-Gvern Spanjol, minn S. Centeno Huerta, b?ala a?ent,
- g?all-Kummissjoni Ewropea, minn L. Lozano Palacios, b?ala a?ent,

wara li rat id-de?i?joni, me?uda wara li nstema' l-Avukat ?enerali, li l-kaw?a tinqata' ming?ajr konkluzjonijiet,

tag?ti l-pre?enti

### **Sentenza**

1 It-talba g?al de?i?joni preliminari tirrigwarda l-interpretazzjoni tal-Artikoli 11A(1)(a), 17(5) u 19(1) tas-Sitt Direttiva tal-Kunsill 77/388/KEE, tas-17 ta' Mejju 1977, fuq l-armonizzazzjoni tal-li?ijiet tal-Istati Membri dwar taxxi fuq id-d?ul mill-bejg? — Sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur mi?jud: ba?i uniformi ta' stima (?U Edizzjoni Spe?jali bil-Malti, Kapitolu 9, Vol. 1, p. 23), kif emendata bid-Direttiva tal-Kunsill 98/80/KE, tat-12 ta' Ottubru 1998 (?U Edizzjoni Spe?jali bil-Malti, Kapitolu 9, Vol. 1, p. 315, iktar 'il quddiem is-“Sitt Direttiva”).

2 Din it-talba tressqet fil-kuntest ta' kaw?a bejn International Bingo Technology SA (iktar 'il

quddiem “International Bingo”) u t-Tribunal Económico-Administrativo Regional de Cataluña (TEARC) dwar il-kalkolu tal-proporzjon tat-tnaqqis tat-taxxa fuq il-valur miżjud (iktar ’il quddiem il-“VAT”) dovuta minn din il-kumpannija għas-sena 1999

## Il-kuntest ġuridiku

### *Id-dritt tal-Unjoni*

3 L-Artikolu 11 tas-Sitt Direttiva jipprovdi:

“A. Fit-territorju tal-pajji?

1. L-ammont taxxabli għandu jkun:

(a) fir-rigward ta’ provvisti ta’ oġġetti u servizzi barra dawk msemmija f’(b), (?) u (d) isfel, dak kollu li jikkostitwixxi l-konsiderazzjoni li kien jew irid jinkiseb mill-fornitur mix-xerrej, il-klijenti jew it-tielet parti għal dawn il-provvisti inklużi s-sussidji marbuta direttament mal-prezz tat-tali provvisti;

[...]

4 Fil-verġjoni tiegħu li tirriżulta mill-Artikolu 28f tas-Sitt Direttiva, l-Artikolu 17(2)(a) u (5) tagħha jipprovdi kif ġej:

“2. Sakemm il-merkanzija u s-servizi jintużaw għall-iskop tat-transazzjonijiet taxxabli tagħha, il-persuna taxxabli tkun intitolata li tnaqqas mit-taxxa li għandu jgħallas:

(a) [VAT] dovuta jew m’allsa qewwa t-territorju tal-pajjiz rigward l-oġġetti jew is-servizzi pprovduti jew li għad għandhom jiġu forniti lilu minn persuna taxxabli oħra;

[...]

5. Fir-rigward ta’ oġġetti u servizzi li għandhom ikunu w’ati minn persuna taxxabli kemm għal transazzjonijiet koperti b’paragrafi 2 u 3, fir-rigward ta’ li [-VAT] titnaqqas, u għal transazzjonijiet fir-rigward ta’ li [l-VAT] ma titnaqqasx, it-tali proporzjon biss ta[l-VAT] għandu jkun imnaqqas kif hu attribwit għat-transazzjonijiet ta’ qabel.

Dan il-proporzjon għandu jkun determinat, b’mod konformi ma’ l-Artikolu 19, għat-transazzjonijiet kollha mwettqa minn persuna taxxabli.

Madanakollu, l-Istati Membri jistgħu:

(a) jawtorizzaw lill-persuna taxxabli biex tistabilixxi proporzjon għal kull settur tan-negozju tiegħu, sakemm kontijiet separati huma miżmuma għal kull settur;;

(b) iġiegħlu l-persuna taxxabli biex tiddetermina proporzjon għal kull settur tan-negozju tiegħu u qomm kontijiet separati għal kull settur;

(?) jawtorizzaw jew iġiegħlu l-persuna taxxabli biex tagħmel it-tnaqqis fuq il-bażi ta’ l-użu ta’ kollha jew parti mill-oġġetti u s-servizzi;

(d) jawtorizzaw lill-persuna taxxabli miġiegħla tagħmel it-tnaqqis b’mod konformi mar-regola stabbilita fl-ewwel sub-paragrafu, fir-rigward ta’ l-oġġetti u s-servizzi kollha u’ati għal transazzjonijiet msemmija hemmhekk;

(e) jipprovdu li fejn il-[VAT] li m’hix imnaqqsa mill-persuna taxxabli hi insinifikanti, hi għandha

tkun trattata b'ala xejn.”

5 L-Artikolu 19(1) tas-Sitt Direttiva jipprovdi:

“Il-proporzjon imnaqqas ta't l-ewwel sub-paragrafu ta' l-Artikolu 17(5) g'andu jkun mag'mul minn frazzjoni li jkollha:

- b'ala numeratur, l-ammont totali, esklussiv mi[l-VAT], tal-bejg? kull sena attribwit g'at-transazzjonijiet li fuqhom i[l-VAT] titnaqqas ta't l-Artikolu 17(2) u (3),
- b'ala denominatur, l-ammont totali, esklussiv ta[l-VAT], tal-bejg? kull sena attribwit lit-transazzjonijiet inklu?i fin-numeratur u lit-transazzjonijiet fir-rigward ta' li [l-VAT] mhux imnaqqas. L-Istati Membri jistg?u ukoll jinkludu fid-denominatur l-ammont ta' sussidji, g'ajr dawk spe?ifikati fl-Artikolu 11 A (1) (a).

Il-proporzjon g'andu jkun stabbilit fuq ba?i annwali, iffissat b'ala persenta?? u mag'mul figura s?i?a li ma te??edix il-numru li jmiss.”

#### *Id-dritt Spanjol*

6 L-Artikolu 104(1) tal-Li?i 37/1992 dwar it-taxxa fuq il-valur mi?jud (Ley 37/1992 del Impuesto sobre el Valor Añadido), tat-28 ta' Di?embru 1992 (BOE Nru 312, tad-29 ta' Di?embru 1992, p. 44247, iktar 'il quddiem il-“il-Li?i dwar il-VAT”), jipprovdi:

“Fil-ka?ijiet li fihom ir-regola tal-proporzjon ?enerali hija applikata, biss il-per?entwali tat-taxxa tal-input li tirri?ulta mid-dispo?izzjonijiet tal-paragrafu (2) iktar 'il quddiem tista' titnaqqas g'al kull perijodu ta' fatturazzjoni.

G'all-applikazzjoni tad-dispo?izzjonijiet tas-suparagrafu pre?edenti, l-ammonti li ma jistg?ux jitnaqqsu skont id-dispo?izzjonijiet tal-Artikoli 95 u 96 ta' din il-li?i ma g'andhomx jing?addu b'ala parti mit-taxxa.”

7 L-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 104(2) tal-Li?i dwar il-VAT jipprovdi:

“Il-per?entwali ta' tnaqqis li jirreferi g'aliha l-paragrafu pre?edenti g'andha ti?i stabbilita billi ji?i mmultiplikata b'100 ir-ri?ultat ta' frazzjoni li g'andha:

1° b'ala numeratur, l-ammont totali, iddeterminat fis-sena, tal-provvisti ta' o??etti u ta' servizzi li jag?tu dritt g'at-tnaqqis, imwettqa mill-persuna taxxabli fil-kuntest tan-negozju jew tal-professjoni tag?ha jew, skont il-ka?, fis-settur separat rilevanti.

2° b'ala denominatur, l-ammont totali, iddeterminat g'all-istess perijodu, tal-provvisti ta' o??etti u ta' servizzi mwettqa mill-persuna taxxabli fil-kuntest tan-negozju jew tal-professjoni tag?ha jew, skont il-ka?, fis-settur separat rilevanti, inklu?i dawk li ma jag?tux lok g'ad-dritt g'al tnaqqis.”

8 L-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 104(4) tal-Li?i dwar il-VAT jipprovdi kif ?ej:

“G'all-finijiet tal-kalkolu tal-proporzjon, 'ammont totali tal-operazzjonijiet' tfisser is-somma tal-kunsiderazzjonijiet li tikkorrispondu g'al dawn l-operazzjonijiet, iddeterminati skont id-dispo?izzjonijiet tal-Artikoli 78 u 79 ta' din il-li?i, inklu? g'all-operazzjonijiet e?enti jew mhux su??etti g'at-taxxa.”

9 L-Artikolu 78(1) tal-Li?i dwar il-VAT jipprovdi:

“Il-valur taxxabli tat-taxxa huwa mag'mul mill-ammont totali tal-kunsiderazzjoni m?allsa mill-

konsumatur jew minn terz g'all-operazzjonijiet su??etti g'at-taxxa.”

10 Id-digriet tad-Dipartiment ta' Governació tal-Generalitat de Catalunya, tad-9 ta' Jannar 1979, fil-ver?joni tieg?u li tirri?ulta mid-digriet tat-18 ta' Jannar 1995, jipprovdi li l-“ammont li g?andu jitqassam fil-forma ta' reb? g?al kull log?oba jew lotterija g?andu jkun ta' 69 % tal-valur [nominali] tal-kartelli kollha mibjug?a, li 10 % minnu jikkorrispondi g'all-fatta tal-linja u 59 % g'all-fatta tat-tombla”.

## **Il-kaw?a prin?ipali u d-domandi preliminari**

11 International Bingo hija kumpannija li torganizza l-log?ob tat-tombla. Hija su??etta g'all-VAT, i?da hija e?enti minn din it-taxxa fir-rigward tad-d?ul mill-bejg? relatat mal-organizzazzjoni ta' dan il-log?ob.

12 International Bingo madankollu te?er?ita attivitajiet o?ra li fir-rigward tag?hom hija ma tibbenefikax minn e?enzjoni mill-VAT. Fost dawn l-attivitajiet hemm, b'mod partikolari, il-?bir u l-?las tat-“taxxa fuq il-log?ob tat-tombla”, taxxa li tikkorrispondi g'al parti mill-prezz tal-bejg? tal-kartelli u li l-organizzaturi ji?bru ming?and il-?ugaturi u j?allsu lill-awtorità tat-taxxa kompetenti. Dawn l-organizzaturi jir?ievu, b?ala kunsiderazzjoni g'al din l-attività, bonus g'all-?bir li jammonta g'al 10 % tal-ammont ta' din it-taxxa. L-ammont ta' dan il-bonus, li huwa su??ett g'all-VAT, jikkostitwixxi l-valur taxxabli g'all-kalkolu tal-VAT dovuta minn dawn l-organizzaturi g'all-provvista ta' servizzi tag?hom.

13 Peress li l-organizzaturi jwettqu, fis-swali u?ati g'al-log?ob tat-tombla, operazzjonijiet o?ra mhux e?enti mill-VAT, b?at-tmexxija ta' bar jew ta' ristorante, huma su??etti g'ar-regola tal-proporzjon g?ad-determinazzjoni tal-VAT li tista' titnaqqas, skont l-Artikolu 17(5) tas-Sitt Direttiva.

14 Fir-rigward tal-kalkolu ta' dan il-proporzjon, International Bingo naqset mid-d?ul mill-bejg? tag?ha l-ammont tar-reb? li kellha tqassam lir-rebbie?a skont il-Li?i dwar il-VAT, ammont li jikkorrispondi g'al per?entwali fissa tal-prezz tal-bejg? tal-kartelli tat-tombla. L-Agencia Estatal de la Administración Tributaria (A?enzija Statali tal-awtorità tat-taxxa) hija ta' opinjoni kuntrarja. Hija dde?idiet li kien hemm lok li l-ammont tar-reb? im?allas lir-rebbie?a ji?i inklu? fid-d?ul mill-bejg? li jservi ta' ba?i g'all-kalkolu ta' dan il-proporzjon.

15 Peress li t-Tribunal Económico-Administrativo Regional de Catalunya (TEARC) ?a?ad ir-rikors ippre?entat kontra din id-de?i?joni ta' din l-Agencia minn International Bingo, hija ressqet il-ka? quddiem it-Tribunal Superior de Justicia de Catalunya fejn sostniet li d-de?i?joni tal-ewwel istanza hija kuntrarja g?as-Sitt Direttiva, kif interpretata mill-Qorti tal-?ustizzja.

16 Skont il-qorti tar-rinviju, sabiex taqta' l-kaw?a li tressqet quddiemha, g?andu ji?i ddeterminat f'hiex tikkonsisti l-“kunsiderazzjoni verament ri?evuta” minn International Bingo g'all-organizzazzjoni tal-log?ba. F'dan ir-rigward, din il-qorti tirrileva li xi w?ud mill-elementi li jinsabu fis-sentenzi tal-Qorti tal-?ustizzja tal-5 ta' Mejju 1994, Glawe (C-38/93, ?abra p. I-1679), u tas-17 ta' Settembru 2002, Town & County Factors (C-498/99, ?abra p. I-7173), jippermettu li jitqies li organizzatur tal-log?ob tat-tombla, b?al dak inkwistjoni fil-kaw?a li tressqet quddiemha, ma g?andux verament g?ad-dispo?izzjoni tieg?u l-parti tal-prezz tal-bejg? tal-kartelli inti?a sabiex tiffinanzja r-reb? li g?andu jit?allas lir-rebbie?a.

17 Fil-fatt, qabel kollox, il-kwantitajiet li jikkorrispondu g'all-ammont tar-reb? huma ddeterminati minn qabel mil-li?i, li tipprevedi li l-kwantità li g?andha titqassam fil-forma ta' reb? g?al kull log?ba jew lotterija tikkorrispondi g'al 69 % tal-valur nominali tat-totalità tal-kartelli mibjug?a.

18 Sussegwentement, peress li l-per?entwali ta' ?las lura tal-prezz tal-bejg? tal-kartell li

tikkorrispondi g?ar-reb? hija stabbilita minn qabel mil-li?i, ma hemmx in?ertitudni f'dan ir-rigward. Is-somma li hija m?allsa fil-forma ta' reb? f'kull log?ba tiddependi biss min-numru ta' kartelli mibjug?a u tista' ti?i ddeterminata b'sempli?i kalkolu aritmetiku.

19 Fl-a??ar nett, peress li l-kwota tal-prezz tal-bejg? tal-kartelli li tikkorrispondi g?ar-reb? li g?andu jitqassam lir-rebbie?a hija fil-pussess tal-organizzatur tal-log?ob tat-tombla biss g?a?-?mien li jiddekorri bejn il-bidu u t-tmiem tal-log?ba, dan l-organizzatur jista' jitqies b?ala sempli?i depo?itarju temporanju ta' dan ir-reb?.

20 It-Tribunal Superior de Justicia de Catalu?na jindika li s-soluzzjoni adottata mill-qrati Spanjoli fir-rigward tal-kalkolu tal-valur taxxabli ta' provvista b?al dik inkwistjoni fil-kaw?a li tressqet quddiemu u dik adottata mill-qrati tal-Istati Membri l-o?ra huma dijametrikament opposti. G?aldaqstant huwa ne?essarju li ji?i ddeterminat jekk id-dispo?izzjonijiet tas-Sitt Direttiva relatati mal-kalkolu tal-proporzjon ta' tnaqqis humiex inti?i sabiex jarmonizzaw il-metodi ta' dan il-kalkolu.

21 Din il-qorti barra minn hekk enumerat xi punti li, fl-opinjoni tag?ha, g?andhom jittie?du inkunsiderazzjoni fil-kuntest ta' din it-talba g?al de?i?joni preliminari. G?aldaqstant, hija tippre?i?a li:

– f'dan il-ka?, huwa ?uridikament u ekonomikament possibbli li ssir distinzjoni, fil-prezz li kull ?ugatur i?allas g?ax-xiri tal-kartelli tat-tombla, bejn il-parti inti?a g?ar-reb? u dik inti?a g?al finijiet o?ra. Dan japplika g?all-parti li sservi sabiex tit?allas it-taxxa fuq il-log?ba tat-tombla u g?al dik li tikkostitwixxi l-kunsiderazzjoni g?as-servizz tal-?bir tat-taxxa ipprovdut mill-organizzatur tal-log?ba. Fid-dawl ta' din id-distinzjoni, ma g?andux ikun hemm dubji dwar il-fatt li l-parti mill-prezz inti?a g?ar-reb? ma tistax titqies b?ala ?las g?all-provvista ta' servizzi mwettqa minn dan l-organizzatur;

– l-organizzatur tal-log?ba ma g?andux il-possibilita' li jittrasferixxi ekonomikament lir-rebbie?a l-VAT imposta fuq l-ammonti inti?i g?ar-reb?. G?aldaqstant, ma jistax ikun hemm trasferiment tal-pi? ekonomiku ta' din it-taxxa. Issa, id-distorsjoni li tirri?ulta minn dan fir-rigward tan-newtralita' tas-sistema tal-VAT tista' tittaffa jekk ir-reb? imqassam ma kienx integrat fil-valur taxxabli.

22 F'dawn i?-?irkustanzi, it-Tribunal Superior de Justicia de Catalu?na dde?ieda li jissospendi l-pro?eduri u li jag?mel lill-Qorti tal-?ustizzja d-domandi preliminari li ?ejjin:

“1) G?all-finijiet tal-integrazzjoni tal-fatt taxxabli tal-VAT, il-fatt li l-lag?aba [?ugaturi] tat-tombla j?allu l-parti tal-prezz tal-biljetti [kartelli] li tikkorrispondi g?ar-reb? jimplika li kien hemm konsum awtentiku ta' o??etti jew ta' servizzi?

2) G?all-finijiet tar-regoli li jirregolaw id-denominatur u?at sabiex ti?i kkalkolata l-per?entwali tal-pro rata [proporzjon], l-Artikolu 11(A)(1)(a), ikkunsidrat flimkien mal-Artikoli 17(5) u 19(1) tas-Sitt Direttiva, g?andu ji?i interpretat fis-sens li jimponi livell ta' armonizzazzjoni tali li jipprekludi li fid-diversi Stati Membri jkunu adottati, fuq livell le?i?lattiv jew ?urisprudenzjali, soluzzjonijiet differenti fir-rigward tal-inklu?joni, fil-valur taxxabli tal-VAT, tal-parti tal-prezz tal-biljetti inti?a g?all-?las tar-reb??

3) G?all-finijiet tal-integrazzjoni tad-denominatur u?at sabiex ti?i kkalkolata l-per?entwali tal-pro rata, l-Artikolu 11(A)(1)(a), ikkunsidrat flimkien mal-Artikoli 17(5) u 19(1) tas-Sitt Direttiva, g?andu ji?i interpretat fis-sens li jipprekludi ?urisprudenza nazzjonali li, fil-ka? tal-log?ob tat-tombla, tinkludi fil-valur taxxabli tal-VAT is-sommom li jikkorrispondu g?all-ammont tar-reb? u li t?allu mil-lag?aba permezz tax-xiri tal-biljetti?”

## Fuq id-domandi preliminari

### *Fuq l-ewwel domanda*

- 23 Permezz tal-ewwel domanda tagħha, il-qorti tar-rinviju essenzjalment tistaqsi jekk l-Artikolu 11A(1)(a) tas-Sitt Direttiva għandux jiġi interpretat fis-sens li, fil-każ tal-bejgħ ta' kartelli tat-tombola b'ala dawk inkwistjoni fil-kawża prinċipali, il-valur taxxabbli għall-VAT jinkludi l-parti tal-prezz ta' dawn il-kartelli stabbilita minn qabel mil-liġi u li hija intiża għall-klas tar-rebħ lill-ugaturi.
- 24 Sabiex tingħata risposta għal din id-domanda, għandu, qabel kollox, jifakkar li l-Artikolu 11A(1)(a) tas-Sitt Direttiva jipprovdi li "[l]-ammont taxxabbli għandu jkun [...] fir-rigward ta' provvisti ta' oġġetti u servizzi barra dawk msemmija f'(b), (?) u (d) isfel, dak kollox li jikkostitwixxi l-konsiderazzjoni li kien jew irid jinkiseb mill-fornitur mix-xerrej, il-klijenti jew it-tielet parti għal dawn il-provvisti".
- 25 Hemm lok li sussegwentement jifakkar li skont l-urisprudenza stabbilita din id-dispożizzjoni għandha tiġi interpretata fis-sens li l-valur taxxabbli ta' provvista ta' servizzi hija kkostitwita mill-konsiderazzjoni verament riċevuta għal din il-provvista (ara, b'mod partikolari, is-sentenzi tas-27 ta' Marzu 1990, *Boots Company*, C-126/88, para. 1-1235, punt 19, kif ukoll *Town & County Factors*, iktar 'il fuq, punt 27).
- 26 Il-Qorti tal-ustizzja ddeċidiet ukoll li, fil-każ ta' slot machines li, skont rekwiżiti imperattivament stabbiliti mil-liġi, jiddistribwixxu b'ala rebħ, b'al fil-kawża prinċipali, perentwali stabbilita tal-ugati li l-ugaturi jilagħbu, il-konsiderazzjoni verament riċevuta mill-operatur għat-tqegħid għad-dispożizzjoni tal-magni hija kkostitwita biss mill-parti mill-ugati li huwa jista' effettivament jiezu għalih innifsu (sentenza *Glawe*, iktar 'il fuq, punt 9).
- 27 Issa, fir-rigward ta' logħba b'al dik inkwistjoni fil-kawża prinċipali, għandu jiġi kkonstatat li l-kundizzjonijiet ta' kif tintlagħab huma stabbiliti mil-liġi u li l-perentwali tal-prezz tal-bejgħ tal-kartelli li għandha titqassam b'ala rebħ lill-ugaturi hija imperattivament stabbilita mil-liġi.
- 28 Peress li l-parti tal-prezz tal-bejgħ tal-kartelli li hija mqassma b'ala rebħ lill-ugaturi hija stabbilita minn qabel u hija obligatorja, din ma tistax titqies b'ala li tiffurma parti mill-konsiderazzjoni riċevuta mill-organizzatur tal-logħba għall-provvista li huwa pprovda (ara, f'dan is-sens, is-sentenza *Glawe* iktar 'il fuq, punt 12).
- 29 Minn dan jirriżulta li, fil-kuntest ta' logħba b'al dik inkwistjoni fil-kawża prinċipali, il-konsiderazzjoni verament riċevuta mill-organizzatur tal-logħba għas-servizz iprovdut hija magħmula mill-prezz tal-bejgħ tal-kartelli wara tnaqqis tal-parti, stabbilita mil-liġi, ta' dan il-prezz li għandha titqassam b'ala rebħ lill-ugaturi. Fil-fatt, dan l-organizzatur jista' effettivament jiddisponi għalih innifsu biss mill-parti li tibqa' tal-prezz tal-bejgħ.
- 30 Fl-ażar, għandu jiġi rrilevat li din l-interpretazzjoni tal-Artikolu 11A(1)(a) tas-Sitt Direttiva hija konformi ma' dik adottata mill-Qorti tal-ustizzja fis-sentenza tagħha *Town & County Factors*, iktar 'il fuq.
- 31 F'dan ir-rigward, hekk kif jirriżulta mill-punti 29 u 30 tas-sentenza *Town & County Factors*, iktar 'il fuq, il-Qorti tal-ustizzja ddeċidiet li l-interpretazzjoni tas-Sitt Direttiva li hija kienet adottat fis-sentenza *Glawe*, iktar 'il fuq, ma kinitx applikabbli għal provvista b'al dik inkwistjoni fil-kawża li tat lok għas-sentenza *Town & County Factors*. Fil-fatt, filwaqt li l-islot machines inkwistjoni fil-kawża li tat lok għall-imsemmija sentenza *Glawe* kienu kkaratterizzati mill-fatt li, skont obbligi legali, dawn kienu magħmula b'mod li jerta perentwali tal-ugati li l-ugaturi

jilag?bu ji?u mqassma lilhom b?ala reb? u li dawn il-?ugati kienu teknikament kif ukoll fi?ikament separati minn dawk li l-operatur seta' effettivament jie?u g?alih innifsu, il-kompetizzjoni inkwistjoni fil-kaw?a li fir-rigward tag?ha ng?atat l-imsemmija sentenza Town & County Factors ma kellha ebda wie?ed minn dawn i?-?ew? elementi essenzjali, b'mod li l-organizzatur ta' din it-tip ta' kompetizzjoni seta' liberament jiddisponi mit-totalità tal-mi?ati ta' parte?ipazzjoni mi?bura.

32 Issa, fil-kuntest ta' log?ba b?al dik inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, l-organizzatur ma jistax pre?i?ament jiddisponi liberament mit-totalità tal-prezz tal-bejg? tal-kartelli tat-tombla peress li huwa g?andu l-obbligu li j?allas b?ala reb? lill-?ugaturi per?entwali, stabbilita minn qabel mil-li?i, ta' dan il-prezz tal-bejg?.

33 G?aldaqstant hemm lok li r-risposta g?all-ewwel domanda tkun li l-Artikolu 11A(1)(a) tas-Sitt Direttiva g?andu ji?i interpretat fis-sens li, fil-ka? tal-bejg? ta' kartelli tat-tombla b?ala dawk inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, il-valur taxxabli g?all-VAT ma jinkludix il-parti tal-prezz ta' dawn il-kartelli stabbilita minn qabel mil-li?i u li hija inti?a g?all-?las tar-reb? lill-?ugaturi.

#### *Fuq it-tieni u t-tielet domanda*

34 Permezz tat-tieni u tat-tielet domanda, li g?andhom ji?u e?aminati flimkien, il-qorti tar-rinviju essenzjalment tistaqsi jekk l-Artikoli 17(5) u 19(1) tas-Sitt Direttiva g?andhomx ji?u interpretati fis-sens li l-Istati Membri jistg?u jipprevedu li, g?all-finijiet tal-kalkolu tal-proporzjon tat-tnaqqis tal-VAT, il-parti, stabbilita minn qabel mil-li?i, tal-prezz tal-bejg? tal-kartelli tat-tombla li g?andha tit?allas lill-?ugaturi b?ala reb? tiffirma parti mid-d?ul mill-bejg? li g?andu jkun inklu? fid-denominatur tal-frazzjoni msemmija fl-imsemmi Artikolu 19(1).

35 Bil-g?an li ting?ata risposta g?al din id-domanda, l-ewwel nett, g?andu jifakkar il-kliem tat-tnax-il premessa tas-Sitt Direttiva li tipprovdi li "r-regoli dwar tnaqqis g?andhom ikunu armonizzati sa fejn jolqtu l-ammonti attwalment mi?bura; billi l-proporzjon deduz?ibbli g?andha tkun ikkalkolata bl-istess mod fl-Istati Membri kollha".

36 Hemm lok li jing?ad ukoll li l-kliem tal-Artikolu 11A(1)(a) tas-Sitt Direttiva huwa ?ar u li din id-dispo?izzjoni ma t?alli ebda mar?ni ta' diskrezzjoni lill-Istati Membri sabiex jiddeterminaw dak li g?andu jitqies b?ala li jikkostitwixxi l-kunsiderazzjoni miksuba jew li g?andha ti?i miksuba mill-fornitur ming?and id-destinatarju.

37 Barra minn hekk, il-Qorti tal-?ustizzja di?à dde?idiet f'dan ir-rigward li s-Sitt Direttiva g?andha ti?i interpretata fis-sens li tipprekludi li Stat Membru japplika fir-rigward ta' operazzjonijiet partikolari regola g?ad-determinazzjoni tal-valur taxxabli differenti mir-regola ?enerali prevista fl-Artikolu 11A(1)(a) ta' din id-direttiva ming?ajr ma jkun segwa minn qabel il-pro?edura prevista fl-Artikolu 27 ta' din l-istess direttiva inti?a sabiex tinkiseb l-awtorizzazzjoni g?all-introduzzjoni ta' tali mi?ura li tidderoga mill-imsemmija regola ?enerali (ara, f'dan is-sens, is-sentenza tad-9 ta' ?unju 2011, Campsa Estaciones de Servicio, C-285/10, ?abra p. I-5059, punt 40).

38 It-tieni nett, g?andu ji?i kkonstatat li, hekk kif jirri?ulta mir-risposta mog?tija g?all-ewwel domanda, f'sitwazzjoni b?al dik inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, il-parti, stabbilita minn qabel mil-li?i, tal-prezz tal-bejg? tal-kartelli tat-tombla li g?andha tit?allas lill-?ugaturi b?ala reb? ma g?andhiex ti?i integrata fil-valur taxxabli u, g?aldaqstant, ma tistax titqies b?ala li tiffirma parti mid-d?ul mill-bejg? tal-organizzatur tal-log?ba. G?aldaqstant, is-somom korrispondenti ma g?andhomx ji?u inklu?i fid-denominatur tal-frazzjoni li sservi g?all-kalkolu, skont l-Artikolu 19(1) tas-Sitt Direttiva, tal-proporzjon tat-tnaqqis tal-VAT tal-input im?allsa

39 G?aldaqstant hemm lok li r-risposta g?at-tieni u g?at-tielet domanda tkun li l-Artikoli 17(5) u 19(1) tas-Sitt Direttiva g?andhom ji?u interpretati fis-sens li l-Istati Membri ma jistg?ux jipprevedu

li, g?all-finijiet tal-kalkolu tal-proporzjon tat-tnaqqis tal-VAT, il-parti, stabbilita minn qabel mil-li?i, tal-prezz tal-bejg? tal-kartelli tat-tombla li g?andha tit?allas lill-?ugaturi b?ala reb? tiffirma parti mid-d?ul mill-bejg? li g?andu ji?i inklu? fid-denominatur tal-frazzjoni msemmija fl-imsemmi Artikolu 19(1).

## **Fuq l-ispejje?**

40 Peress li l-pro?edura g?andha, fir-rigward tal-partijiet fil-kaw?a prin?ipali, in-natura ta' kwistjoni mqajma quddiem il-qorti tar-rinviju, hija din il-qorti li tidde?iedi fuq l-ispejje?. L-ispejje? sostnuti g?as-sottomissjoni tal-osservazzjonijiet lill-Qorti tal-?ustizzja, barra dawk tal-imsemmija partijiet, ma jistg?ux jit?allu lura.

G?al dawn il-motivi, Il-Qorti tal-?ustizzja (L-Ewwel Awla) taqta' u tidde?iedi:

1) **L-Artikolu 11A(1)(a) tas-Sitt Direttiva tal-Kunsill 77/388/KEE, tas-17 ta' Mejju 1977, fuq l-armonizzazzjoni tal-li?ijiet tal-Istati Membri dwar taxxi fuq id-d?ul mill-bejg? — Sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur mi?jud: ba?i uniformi ta' stima, kif emendata bid-Direttiva tal-Kunsill 98/80/KE, tat-12 ta' Ottubru 1998, g?andu ji?i interpretat fis-sens li, fil-ka? tal-bejg? ta' kartelli tat-tombla b?ala dawk inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, il-valur taxxabbli g?at-taxxa fuq il-valur mi?jud ma jinkludix il-parti tal-prezz ta' dawn il-kartelli stabbilita minn qabel mil-li?i u li hija inti?a g?all-?las tar-reb? lill-?ugaturi.**

2) **L-Artikoli 17(5) u 19(1) tas-Sitt Direttiva 77/388 kif emendata bid-Direttiva 98/80/KE g?andhom ji?u interpretati fis-sens li l-Istati Membri ma jistg?ux jipprevedu li, g?all-finijiet tal-kalkolu tal-proporzjon tat-tnaqqis tat-taxxa fuq il-valur mi?jud, il-parti, stabbilita minn qabel mil-li?i, tal-prezz tal-bejg? tal-kartelli tat-tombla li g?andha tit?allas lill-?ugaturi b?ala reb? tiffirma parti mid-d?ul mill-bejg? li g?andu ji?i inklu? fid-denominatur tal-frazzjoni msemmija fl-imsemmi Artikolu 19(1).**

Firem

\* Lingwa tal-kaw?a: l-Ispanjol.